



**Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue
Västra Nylands välfärdsområde**

**Vanda och Kervo,
nationalspråksnämnden
11.12.2024**

Benita Öberg

Ruotsinkielisten ja vieraskielisten väestön määrä / Svensk- och flerspråkiga invånares antal (12/2022)

Ruotsinkielisiä yht./ Svenskspråkiga tot. 11,7% (56 952 as./inv.)

Vieraskielisiä / Personer med främmande språk 16,4 % (79 773 as./inv.)

23 617 (58,3 %)

2 086 (5,1 %)

3 350 (43 %)

359 (4,5 %)

Hanko
Hangö

Raseborg
Raasepori

17 471 (64 %)

1 464 (5,4 %)

Ingå
Inkoo

2 796 (52 %)

263 (4,9 %)

1 602 (3,5 %)

2567 (5,6 %)

Lohja
Lojo

3 801 (4,2 %)

5 579 (6,2 %)

Karkkila
Högfors

66 (0,8 %)

653 (7,6 %)

Vihti
Vichtis

490 (1,7 %)

1887 (6,5 %)

1 643 (26,5 %)

472 (7,6 %)

Siuntio
Sjundeå

Kauniainen
Grankulla

3 159 (31 %)

1015 (10 %)

Espoo
Esbo

20 136 (6,6 %)

66 730 (22 %)

Kirkkonummi
Kyrkslätt

6 239 (15 %)

4 363 (10,7 %)

29 534 (8,3 %)

72 108 (20,2 %)

Svenskspråkiga tjänster i LUVN

Vårt uppdrag är att svara för tjänsternas **jämlikhet, tillgänglighet och funktionalitet** på båda nationalspråken

Som grund språklagen, förvaltningsstadgan, verksamhetsdirektiven, nationalspråksprogrammet, servicestrategin och budget och ekonomiplan.

Benita Öberg
direktör för svenskspråkig service



Nationalspråksnämndens uppgifter

Enligt lagen om välfärdsområden ska nationalspråksnämnden

1. utreda, bedöma och uttala sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken,
2. utreda, bedöma och fastställa vilka tjänster den språkliga minoriteten har behov av på sitt eget språk och följa tillgången på tjänsterna och deras kvalitet,
3. utifrån utredningarna, bedömningarna och uppföljningen lägga fram åtgärdsförslag för välfärdsområdesstyrelsen om hur de tjänster och servicekedjor som tillhandahålls på minoritetens språk ska utvecklas och om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaperna,
4. i tvåspråkiga välfärdsområden där svenska är minoritetsspråk, komma med förslag om innehållet i ett i 39 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård avsett avtal om samarbetet och arbetsfördelningen mellan tvåspråkiga välfärdsområden, lämna utlåtande om avtalet till välfärdsområdesfullmäktige samt följa fullgörandet av avtalet.

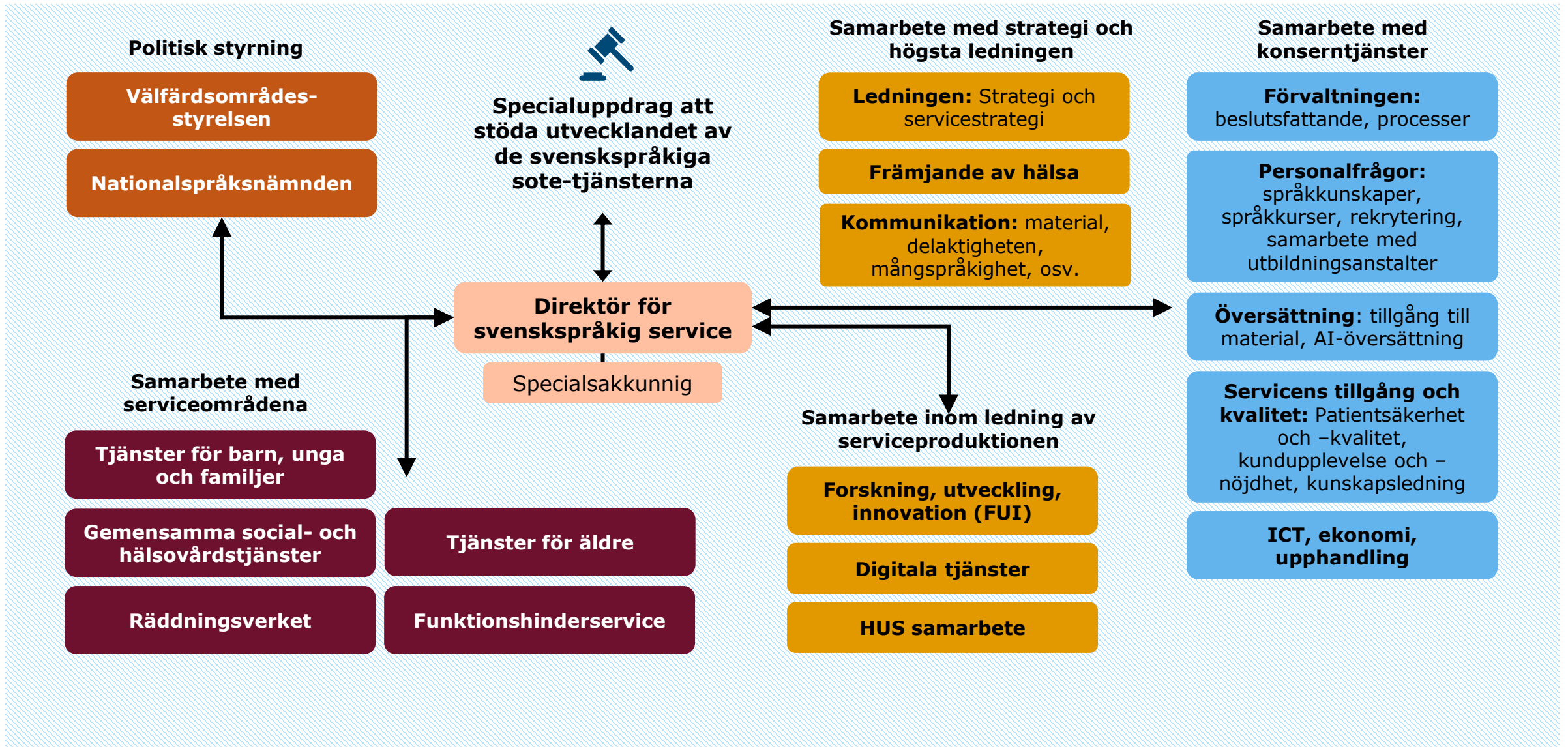
Nationalspråksnämndens uppgifter

Nationalspråksnämnden ska dessutom:

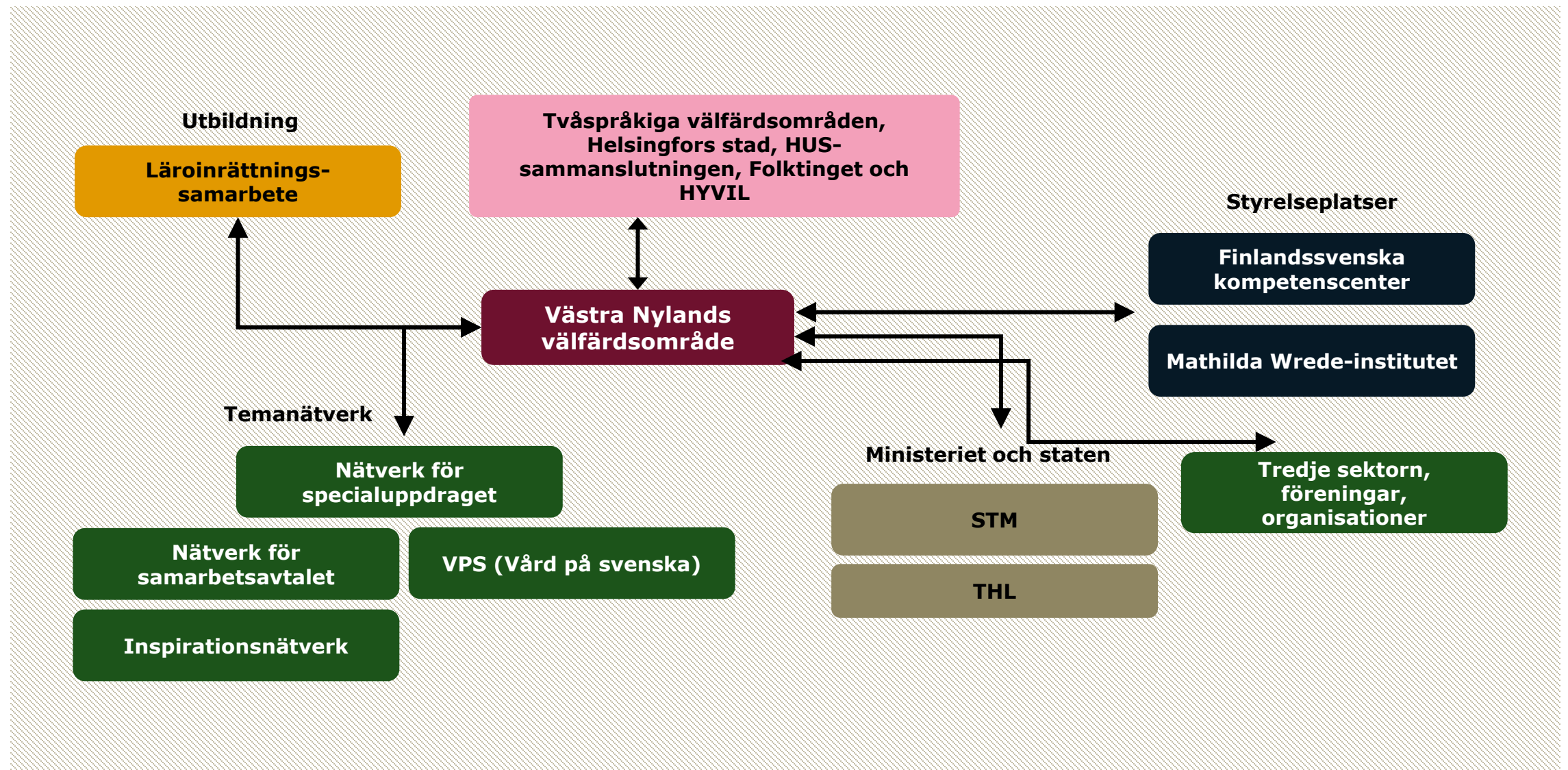
- 5) styra strategiarbetet inom sitt uppgiftsområde och för sin del följa upp och utvärdera genomförandet av strategin,
- 6) för sitt uppgiftsområdes del styra beredningen av servicestrategin och för sin del följa upp och utvärdera genomförandet av servicestrategin,
- 7) lämna välfärdsområdesstyrelsen ett utlåtande om förslaget till budget och ekonomiplan för välfärdsområdet och följa upp budgetutfallet för sitt uppgiftsområdes del,
- 8) lämna välfärdsområdesstyrelsen ett utlåtande om förslaget till investeringsplan för välfärdsområdet
- 9) stödja utvecklingen av de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterna i hela landet,
- 10) stödja utvecklingen av de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterna i Västra Nylands välfärdsområde.

Nämnden ska årligen lämna välfärdsområdesstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Välfärdsområdesstyrelsen lämnar välfärdsområdesfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Utvecklingen av svenskspråkig service bygger på ett omfattande samarbete som täcker hela välfärdsområdet och många nätverk



Utanför välfärdsområdet bygger samarbetet på att påverka i flera olika nätverk



Svenska enheten

Vår grunduppgift är att fungera som stöd för hela organisationen och alla serviceområden.

Målsättningen är fungerande och likvärdig service även på svenska

- Tillsammans med koncernen främja att tvåspråkigheten syns i våra interna strukturer och strategier
- Tillsammans med serviceområdena garantera tjänsternas tillgång, tillgänglighet och kvalitet på svenska
- Främja tillgång till svenskkunnig personal samt utvecklande av personalens svenska kunskaper
- Uppföljande och genomförande av nationalspråksprogrammet
- Framgångsrikt leda det nationella specialuppdraget (att stöda utvecklandet av de svenskspråkiga sote-tjänsterna nationellt)
- Nationalspråksnämndens uppgifter, inklusive föredragning

Svenska servicens målsättningar

(Nationalspråksprogrammet)

Servicen är likvärdigt tillgänglig även på svenska

- Kunden ska alltid kunna välja service på svenska, vi klarar av att styra kunden till servicen enligt språk.
- Vi har uppdaterad information om den svenska servicen och datan används för att planera och utveckla servicen.
- Vi söker aktivt efter nya sätt att producera service på svenska och utnyttjar teknologi.

Vi har tillräckligt med personal med kunskaper i svenska

- Språkkurser och övriga personalutbildningar på svenska
- Läroanstaltssamarbete, praktikplatser
- Rekrytering
- Språkincitament
- Kartläggning och uppföljning av personalens språkkunskaper, samt utnyttjande av de språkkunskaper som finns.

Vi främjar en fungerande tvåspråkighet i hela organisationen

- Ett positivt språkklimat
- Tillräckliga översättningsresurser och jämlik tillgång till svenskspråkigt material.
- Tvåspråkigheten beaktas i de interna strukturerna och i våra styrdokument.

Västra Nylands specialuppdrag

Lag om ordnande av social- och hälsovård, 33 §: Västra Nylands välfärdsområde ska stödja utvecklandet av de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterna i hela landet



Specialuppdragets administration och styrning



Administration och kostnader Svenska enheten vid LUVN står för administrationen och kostnaderna.



Styrning

Inom nätverket för de tvåspråkiga välfärdsområdena beslutar vi om uppdragets uppgifter och substansagenda. Till nätverket hör representanter från de tvåspråkiga välfärdsområdena, Helsingfors stad, HUS, Finlands svenska kompetenscenter samt THL.

Vad som gjorts inom specialuppdraget 1.1.2023 – 1.12.2024

Enhetliga uppföljningsmätare

Gemensam stomme för nationalspråksnämndernas årsberättelse, utarbetat ett botten för invånar- och personalenkäter

Delat med oss av goda modeller

Klientresponsprogram, modeller för språkinlärning och språkrav, Fras-app för personalen, översättningsprinciper, dokumenteringspråk och riktlinjerna gällande språktillägg

Spridit information

Projekt kring självstudiemoduler, YAM-projektet (förebyggande skolprogram för psykisk hälsa bland unga), Mindys stödapp för unga gällande förebyggande vård, HPRC:s verksamhet, Hälsobyns utveckling

Påverkan

1. Uppföljning: Fört diskussioner med THL gällande hur språket ska beaktas i de nationella mätarna
2. Samarbete med Svenska Nu och det nationella språkambassadörs-programmet för att stärka intresset för svenskan hos finskspråkiga vårdstuderanden.

Utveckling, innovation

1. Grundat ett Finskt - Svenskt inspirationsnätverk
2. Utrett möjligheter till användningen av artificiell intelligens inom översättningen -> pilot i LUVN
3. Under utveckling: gemensamma språktester och självstudiemoduler samt språkambassadörsverksamheten

Det nätverksbaserade kompetenscentret vid Raseborgs sjukhus

I regeringsprogram har man beslutat om att utveckla kompetenscenter kring Borgå och Raseborgs sjukhus.



Nätverksbaserade kompetenscenter i Raseborg



- I Orpos regeringsprogram har man beslutat om finansiering för åren 2024-2027 för att utveckla kompetenscenter kring Borgå och Raseborgs sjukhus.
- Målsättningen är att **stödja, utveckla och trygga att de språkliga rättigheterna** förverkligas inom social- och hälsovården, samt för att **trygga integrationen** mellan social-, hälso- och specialvården på båda nationalspråken.
- SHM har den 15.5 godkänt ansökan på **1 miljon euro** för tiden **1.4.2024-30.6.2025** (det lämnas in en ansökan för varje verksamhetsår)
- Delparter i projektet är HUS-sammanslutning, LUVN och Östra Nylands välfärdsområde.
- Projektet är indelat i tre delprojekt:
 - 1. Tvärvetenskapligt tvåspråkigt inlärningscenter**
 - 2. Digitala- och distanstjänster**
 - 3. Internationell rekrytering**

Raseborgs kompetenscenter –projekt (LUVN)

Projektet ägs av direktören för svenskspråkiga tjänster Benita Öberg
Anslag för den första projektperioden 400 000 euro (tillgängligt till den 30.6.2025)

1. Tvärsektoriellt tvåspråkigt inlärningscenter (& internationell rekrytering)

Utvecklandet av mångprofessionella tvåspråkiga praktik- och arbetsmiljöer kring Raseborgs campus.

2. Tvåspråkig inlärningsmodul vid Raseborg sjukhus

Utvecklandet av en tvåspråkig inlärningsmodul vid avdelningen på Raseborg sjukhus.

3. AI-översättningar

Vidareutvecklande och utvidgande av översättningsapplikationen som en del av AI-programmet.

4. Svenskspråkig digital ärendehantering

Svenskspråkig digital ärendehantering och genomförande av nödvändig bakgrundsutredning som en del av digitala ärendehanteringens spetsprojekt.

5. Svenskspråkiga distanstjänster

Stöda utvidgandet av svenskspråkiga tjänster på distans inom äldreomsorgen (t.ex. hemvård och dagverksamhet på distans).

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue
Västra Nylands välfärdsområde

Kiitos, tack!

Seuraa meitä sosiaalisessa mediassa:

 [Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue](#)

 [@luhyvinvointialue](#)

 [Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue](#)

 [@LUhyvinvointi](#)

 [Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue](#)

